

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 mai 2004

PROPOSITION DE LOI

modifiant le Code d'instruction criminelle

(déposée par MM. Geert Bourgeois,
Alain Courtois, Tony Van Parys et
Melchior Wathelet)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	11
4. Annexe	14

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 mei 2004

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Wetboek van
Strafvordering**

(ingediend door de heren Geert Bourgeois,
Alain Courtois, Tony Van Parys en
Melchior Wathelet)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	11
4. Bijlage	14

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkorting bij de nummering van de publicaties :	
<i>DOC 51 0000/000</i> :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000</i> :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA</i> :	Questions et Réponses écrites	<i>QRVA</i> :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV</i> :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	<i>CRIV</i> :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
<i>CRABV</i> :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	<i>CRABV</i> :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
<i>CRIV</i> :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	<i>CRIV</i> :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
<i>PLEN</i> :	Séance plénière	<i>PLEN</i> :	Plenum
<i>COM</i> :	Réunion de commission	<i>COM</i> :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
 Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi vise à affiner la législation relative au jugement réputé contradictoire et à l'ordre de comparution personnelle.

Le jugement réputé contradictoire est un jugement qui est censé avoir été rendu contradictoirement, bien que le prévenu fût défaut ou ne fût pas représenté à l'audience. Il est donc impossible de former opposition. La question se pose toutefois de savoir si un ordre de comparution personnelle est requis pour rendre un tel jugement possible. En ordonnant la comparution personnelle, le tribunal peut citer une partie à venir témoigner personnellement, bien qu'il suffise dans la pratique que son conseil soit présent.

Les auteurs proposent qu'un jugement qui est censé avoir été rendu contradictoirement ne puisse être prononcé que dès lors qu'une partie a comparu à d'audience d'introduction et non plus à une audience ultérieure, qu'un ordre de comparution personnelle ait été donné ou non.

Les auteurs entendent par ailleurs mieux garantir le droit à une administration loyale de la preuve, en assortissant également d'une amende le jugement réputé contradictoire prononcé à l'encontre d'une partie qui ne s'est pas présentée personnellement à la suite d'un ordre de comparution personnelle.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt tot het verfijnen van de strafwetgeving met betrekking tot het vonnis als op tegenspraak en het bevel tot persoonlijke verschijning.

Het vonnis als op tegenspraak is een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak te zijn geweest, hoewel de beklaagde niet aanwezig of vertegenwoordigd was op de zitting. Verzet aantekenen is dus niet mogelijk. De vraag rijst echter wél of een bevel tot persoonlijke verschijning vereist is om een dergelijk vonnis mogelijk te maken. Met een bevel tot persoonlijke verschijning kan de rechtbank een partij oproepen om persoonlijk te komen getuigen, hoewel het in de praktijk volstaat als zijn raadsman aanwezig is.

De indieners stellen voor dat een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak te zijn mogelijk is van zodra een partij op de inleidingszitting verscheen en niet meer op een latere zitting, ongeacht of een bevel tot persoonlijke verschijning gegeven werd of niet.

De indieners willen bovendien het recht op eerlijke bewijsvoering beter garanderen door aan een partij die na een bevel tot persoonlijke verschijning niet persoonlijk verschijnt, naast een vonnis als op tegenspraak eveneens een geldboete op te leggen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 12 février trouve son origine dans la proposition de loi que nous avons déposée au cours de la législature précédente (DOC 50 0651/001)

Le texte de la loi du 12 février 2003 ne revient pas en tant que tel sur notre proposition. Le gouvernement a en effet profondément remanié, par voie d'amendement, notre proposition au cours de son examen au Parlement.

Notre proposition initiale poursuivait un double objectif. D'une part, nous voulions inscrire dans la loi le droit à la représentation par un avocat devant le tribunal correctionnel. Dans l'arrêt Van Gyseghem¹, l'État belge a en effet été condamné parce que le droit belge de l'époque, obligeant, en principe, le prévenu à comparaître en personne devant le tribunal correctionnel, était contraire à l'article 6.1 et à l'article 6.3.c de la CEDH. Selon la CEDH, le droit dont dispose tout prévenu d'être effectivement représenté par un avocat constitue un élément fondamental d'un procès équitable. D'autre part, notre proposition de loi tend à limiter le droit au défaut aux cas où le prévenu ne peut pas donner suite à sa citation à comparaître pour des raisons de force majeure.

L'objectif poursuivi par le gouvernement était moins ambitieux. C'est la raison pour laquelle il a simplement opté pour une stricte transposition des arrêts Van Gyseghem/Belgique, Stroek/Belgique et Goedhart/Belgique², et s'est donc contenté d'inscrire le droit à la représentation dans la loi.

Les amendements proposés par le gouvernement ont généré le nouveau régime légal suivant.

Une partie (c'est-à-dire le prévenu, la partie civile et la partie responsable civilement) a le droit de comparaître elle-même devant le tribunal de police et le tribunal correctionnel ou de se faire représenter par un avocat. Cette règle est l'ancrage légal du droit à la représentation par un avocat et est conforme à la jurisprudence de la CEDH.

¹ Arrêt Van Gyseghem du 21 janvier 1999 de la CEDH (dossier 26.103/95).

² Cf. le rapport au nom de la commission de la Justice DOC 50 0651/004, p.8

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 12 februari 2003 vindt zijn oorsprong in ons wetsvoorstel dat in de vorige zittingsperiode werd ingediend (DOC 50 0651/001)

De tekst van de wet van 12 februari 2003 als zodanig gaat echter niet terug op mijn voorstel. In de loop van de parlementaire bespreking heeft de regering immers mijn voorstel grondig geamendeerd.

Ons oorspronkelijke voorstel had een dubbele doelstelling. Enerzijds wilden wij het recht op vertegenwoordiging door een advocaat voor de correctionele rechtbank wettelijk verankeren. In het arrest Van Gyseghem¹ werd de Belgische staat immers veroordeeld omdat het toenmalige Belgische recht, dat de beklaagde verplichtte om in principe persoonlijk te verschijnen voor de correctionele rechtbank, strijdig was met de art. 6.1 iuncto 6.3.c van het EVRM. Volgens het E.H.R.M. behoort het recht van elke beklaagde om effectief te worden verdedigd door een advocaat tot de fundamentele elementen van een billijk proces. Anderzijds strekte ons wetsvoorstel er ook toe het recht op verstek te beperken tot die gevallen waarin een beklaagde om redenen van overmacht geen gevolg kon geven aan de oproeping in de dagvaarding.

De doelstelling van de regering was minder ambitieus. Vandaar dat zij alleen gekozen heeft voor een strikte omzetting van de arresten Van Gyseghem/België, Stroek/België en Goedhart/België², en dus alleen het recht op vertegenwoordiging in de wet heeft willen inschrijven.

De door de regering voorgestelde amendementen resulteerden in de volgende nieuwe wettelijke regeling:

Een partij (d.i. de beklaagde, de burgerlijke partij en de burgerlijk aansprakelijke partij) heeft het recht om ofwel zelf voor de politie- en de correctionele rechtbank te verschijnen ofwel om zich te laten vertegenwoordigen door een advocaat. Dit is de wettelijke verankering van het recht op vertegenwoordiging door een advocaat, en dus de tegemoetkoming aan de rechtspraak van het E.H.R.M. .

¹ Arrest Van Gyseghem dd. 21 januari 1999 van het E.H.R.M. (zaak 26.103/95)

² Zie Verslag namens de Commissie voor de Justitie DOC 50 0651/004, p. 8

Dans la foulée, le gouvernement a voulu aussi – à juste titre – offrir les garanties d'une administration honnête de la preuve. C'est la raison pour laquelle il été prévu que le tribunal peut en tout état de cause ordonner la comparution en personne. Cet ordre du tribunal (qui n'est susceptible d'aucun recours) est donné dans un jugement intermédiaire, qui est signifié à la partie concernée par le ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu. Une partie qui a comparu à l'audience d'introduction, mais ne comparaît plus ou n'est plus représentée à l'audience où la comparution en personne est requise, est jugée par un jugement qui est réputé contradictoire. Cela signifie que le prévenu perd son droit de former opposition et n'a plus d'autre possibilité, le cas échéant, que d'introduire un recours. De cette manière, le droit de former opposition est somme toute réduit.

Un jugement pénal réputé contradictoire est une nouveauté dans notre droit pénal.

Cette nouvelle construction juridique dans le droit pénal pose de graves problèmes d'interprétation.

Plus particulièrement, on peut se demander si une décision réputée contradictoire peut être rendue à l'égard d'un prévenu qui a comparu en personne ou par un avocat à la première audience et à l'égard duquel aucun mandat d'amener n'avait été décerné.

D'aucuns estiment que la nouvelle sanction, à savoir rendre un jugement réputé contradictoire, est d'application à chaque fois qu'une partie a comparu en personne ou a été représentée par son avocat à l'audience à laquelle elle a été citée à comparaître, mais qu'elle n'a plus comparu en personne ou par son avocat à une audience ultérieure. D'autres, au contraire, estiment que cette sanction n'est d'application que lorsque le juge a ordonné la comparution en personne et que le prévenu ou son conseil n'y donne pas suite.

À cet égard, les travaux parlementaires sont équivoques. Au cours de son exposé à la Chambre des représentants, le ministre a déclaré³ :

«En vue d'une administration loyale de la preuve, le projet de loi prévoit la possibilité de s'assurer de la présence des parties à l'audience, en prévoyant no-

³ Doc. Parl., Chambre, DOC 50 0651/004, exposés introductifs, p. 5

In één beweging door wilde de regering – terecht – ook tegemoetkomen aan de waarborgen van de eerlijke bewijsvoering. Vandaar dat bepaald werd dat de rechtbank in elke stand van het geding de persoonlijke verschijning kan bevelen. Dit bevel van de rechtbank (waartegen geen rechtsmiddel openstaat) wordt gegeven in een tussenvonnis dat door het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend wordt, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank bepaalde datum. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd. Een partij die op de inleidende zitting is verschenen, maar niet langer verschijnt of vertegenwoordigd wordt op de zitting waarop de zaak voor persoonlijke verschijning is gesteld, wordt gevonnist bij een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak gewezen te zijn. Dit betekent dat de beklaagde zijn recht op verzet verliest, maar desgevallend alleen nog beroep kan aantekenen. Op die manier werd het recht op verzet toch enigszins beperkt.

Een strafrechtelijk vonnis dat geacht wordt op tegenspraak gewezen te zijn is een novum in ons strafrecht.

Deze nieuwe rechtsfiguur in het strafrecht doet ernstige interpretatieproblemen rijzen.

Meer bepaald rijst de vraag of een beslissing die geachte wordt op tegenspraak gewezen te zijn, kan uitgesproken worden tegen een beklaagde die op de eerste zitting verscheen of vertegenwoordigd was en tegen wie geen bevel tot persoonlijke verschijning werd uitgevaardigd.

Sommige interpreters menen dat de nieuwe sanctie, m.n. een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak gewezen te zijn, van toepassing is telkens een partij die op de zitting waarop gedagvaard werd in persoon verscheen of vertegenwoordigd werd door zijn advocaat, maar niet meer op een daaropvolgende zitting. Anderen daarentegen houden voor dat deze sanctie enkel geldt wanneer de rechter de persoonlijke verschijning bevolen heeft, én wanneer de beklaagde of zijn raadsman geen gevolg geeft aan dit bevel tot persoonlijke verschijning.

De parlementaire voorbereiding is op dit punt dubbelzinnig. Tijdens zijn uiteenzetting in de Kamer verklaarde de minister³:

«Met het oog op het waarborgen van de eerlijke bewijsvoering wordt met name door te bepalen dat de rechtbank in elke stand van het geding de persoonlijke

³ Parl. St. Kamer, DOC 50 0651/004, inleidende uiteenzettingen p. 5

tamment que le tribunal puisse ordonner en tout état de cause la comparution en personne. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu.

Si le prévenu ne satisfait pas à l'obligation de comparaître, et notamment, s'il ne comparaît pas en personne ou par un avocat, après avoir comparu à l'audience d'introduction en personne ou par un avocat, le jugement rendu sera réputé contradictoire. Ce jugement sera signifié au prévenu à l'initiative du ministère public.»

Cette explication semble soutenir l'interprétation selon laquelle un ordre de comparution en personne est nécessaire pour qu'un jugement soit réputé contradictoire.

En revanche, on peut déduire de l'exposé du ministre au Sénat⁴ que le législateur souhaitait qu'il soit rendu, en dépit d'un ordre de comparution en personne, un jugement réputé contradictoire à l'égard d'une partie qui a comparu ou qui était représentée à la première audience, mais qui n'a plus comparu ou n'a plus été représentée aux audiences ultérieures.⁵

La présente proposition de loi a un double objectif. Premièrement, nous souhaitons résoudre les problèmes d'interprétation posés après l'entrée en vigueur de la loi du 12 février 2003. Nous souhaitons par ailleurs établir un meilleur équilibre entre le droit fondamental à la représentation par un avocat et la garantie d'une procédure équitable.

a. La présente proposition de loi vise tout d'abord à résoudre les problèmes d'interprétation.

À cet effet, il y a lieu de préciser expressément que, pour rendre un jugement réputé contradictoire, il n'est pas nécessaire d'ordonner la comparution en personne. À nos yeux, le fait que le prévenu ou son conseil a comparu à l'audience d'introduction et n'a plus comparu aux audiences ultérieures suffit pour que le jugement rendu soit réputé contradictoire. En d'autres termes, nous nous rallions au point de vue défendu au Sénat par le ministre de la Justice de l'époque.

⁴ Doc. parl., Sénat, 2002-2003, n° 2-1356/2, p. 2

⁵ Cf. la circulaire du parquet de la cour d'appel d'Anvers Cir. N° 7/2003, p. 7

verschijning kan bevelen, de mogelijkheid van de aanwezigheid van de partijen ter terechtzitting verzekerd. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd.

Indien de beklaagde niet voldoet aan de verplichting om te verschijnen, en met name noch persoonlijk, noch in de persoon van een advocaat verschijnt, nadat hij op de inleidingszitting wel in persoon of in de persoon van een advocaat is verschenen, wordt vonnis gewezen dat geacht wordt op tegenspraak te zijn. Dit vonnis wordt ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de beklaagde betekend.»

Deze toelichting lijkt de interpretatie te ondersteunen dat een bevel tot persoonlijke verschijning vereist is om een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak gewezen te zijn uit te lokken.

Uit de toelichting van de minister in de senaat⁴, daarentegen, kan echter afgeleid worden dat de wetgever de bedoeling had om, ongeacht een bevel tot persoonlijke verschijning, een partij die op de eerste zitting verscheen of vertegenwoordigd was, maar op de daaropvolgende zittingen niet meer, te vonnissen bij een als op tegenspraak gewezen vonnis⁵

Dit wetsvoorstel heeft een dubbele doelstelling. Enerzijds wil ik tegemoet komen aan de interpretatieproblemen die rezen na de inwerkingtreding van de wet van 12 februari 2003. Anderzijds willen wij een beter evenwicht realiseren tussen het fundamenteel recht op vertegenwoordiging door een advocaat en het waarborgen van de eerlijke procesvoering.

a. Dit wetsvoorstel strekt er vooreerst toe de gezezen interpretatieproblemen op te lossen.

Dit gebeurt door uitdrukkelijk te bepalen dat, om een vonnis uit te lokken dat geacht wordt op tegenspraak gewezen te zijn, er niet noodzakelijk een bevel tot persoonlijke verschijning uitgevaardigd moet worden. Voor mij is het voldoende dat de beklaagde of zijn raadsman op de inleidingszitting verschenen is en achteraf niet meer opdat het vonnis op tegenspraak wordt geacht. Ik volg met andere woorden de stelling die de toenmalige minister van justitie heeft verdedigd in de Senaat.

⁴ Parl. St. Senaat, 2002-2003, 2-1356/2, p. 2

⁵ Zie de omzendbrief van het parket bij het Hof van Beroep te Antwerpen Cir. Nr. 7/2003, p. 7

C'est pourquoi nous proposons qu'un jugement réputé contradictoire puisse être rendu dès l'instant où une partie a comparu à l'audience d'introduction, même si elle ne s'est plus présentée à une audience ultérieure, qu'un ordre de comparaître en personne ait été donné ou non.

Nous proposons de résoudre techniquement ce problème en insérant un nouvel alinéa dans les articles 149 et 186 du Code d'instruction criminelle (qui concernent le jugement par défaut, respectivement devant le tribunal de police et le tribunal correctionnel). Il est explicitement précisé dans cet alinéa qu'un jugement réputé contradictoire peut être rendu si une partie a comparu ou était représentée à l'audience d'introduction (c'est-à-dire aux jour et heure précisés dans la citation), mais qu'elle n'a plus comparu ou n'a plus été représentée à une audience ultérieure (c'est-à-dire, par exemple, à l'audience à laquelle l'affaire avait été ajournée ou à l'audience à laquelle elle avait été mise en continuation).

Il apparaît clairement d'emblée qu'un jugement réputé contradictoire peut être rendu, qu'un ordre de comparaître en personne ait été donné ou non.

Compte tenu des problèmes d'interprétation qui ont surgi à propos de la loi du 12 février 2003, nous estimons opportun d'insérer cet ajout dans le texte de la loi.

b. D'autre part, cette proposition de loi vise à supprimer une aberration de la loi du 12 février 2003.

Le droit à la représentation est bien entendu un droit fondamental, comme l'a d'ailleurs décidé la Cour européenne des droits de l'homme. Le souci de garantir une administration loyale de la preuve est également un principe fondamental.

Cette proposition de loi vise à mieux garantir l'administration loyale de la preuve, sans aller aussi loin que notre proposition de loi initiale DOC 50 0651/001, qui visait à limiter le droit au défaut aux cas de force majeure. Nous voudrions néanmoins mieux garantir le droit à l'administration loyale de la preuve que dans la réglementation légale actuelle.

De lege lata, il est tenu compte de l'administration loyale de la preuve en intégrant la possibilité d'ordonner la comparution en personne des parties à chaque étape de la procédure. Cette disposition est toutefois en quelle que sorte une coquille vide dans l'état actuel

Vandaar dat wij voorstellen dat een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak te zijn kan geveld worden van zodra een partij op de inleidingszitting verscheen en niet meer op een latere zitting, ongeacht of er een bevel tot persoonlijke verschijning werd uitgevaardigd.

Technisch lossen wij dit probleem op door in de artikelen 149 en 186 van het Wetboek van Strafvordering (die betrekking hebben op het vonnis bij verstek respectievelijk voor de politierechtbank en de correctionele rechtbank) een nieuw tweede lid in te voegen. Daarin wordt uitdrukkelijk bepaald dat een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak te zijn kan gewezen worden wanneer een partij verscheen of vertegenwoordigd was op de inleidende zitting (d.i. op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald) maar niet meer verschijnt of vertegenwoordigd is op een latere zitting (d.i. bijv. de zitting waarnaar de zaak werd uitgesteld of de zitting waarop de zaak in voortzetting werd gesteld).

Meteen wordt duidelijk dat een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak te zijn mogelijk is, ongeacht of een bevel tot persoonlijke verschijning gegeven werd of niet.

Gelet op interpretatieproblemen die gerezen zijn naar aanleiding van de wet van 12 februari 2003 vinden wij het raadzaam deze aanvulling op te nemen in de tekst van de wet.

b. Anderzijds willen wij met dit wetsvoorstel een aberratie in de wet van 12 februari 2003 oplossen.

Uiteraard is het recht op vertegenwoordiging, zoals trouwens beslist door het E.H.R.M. een fundamenteel recht. Dat is echter niet het enige. Ook de zorg voor een eerlijke bewijsvoering is een fundamenteel principe.

Met dit wetsvoorstel willen wij de eerlijke bewijsvoering beter garanderen. Wij gaan daarbij niet zover als ons oorspronkelijke wetsvoorstel DOC 50 0651/001 waarbij wij het recht op verstek wilden beperken tot gevallen van overmacht. Maar anderzijds willen wij toch het recht op eerlijke bewijsvoering beter garanderen dan in de huidige wettelijke regeling.

De lege lata wordt aan de eerlijke bewijsvoering tegemoet gekomen door de mogelijkheid in te bouwen om in elke stand van het geding de persoonlijke verschijning van partijen te bevelen. In de huidige stand van de wetgeving is dit echter zo goed als een lege

de la législation. En effet, un accusé qui ne comparaît pas en personne après une ordonnance de comparution en personne, peut se faire représenter par son conseil, sans courir le risque d'être condamné par un jugement par défaut ou un jugement réputé contradictoire. Celui qui reçoit une ordonnance de comparution en personne peut donc braver celle-ci *de facto*.

Nous voudrions vraiment garantir l'administration loyale de la preuve par la voie de la comparution en personne, par l'infliction éventuelle d'une sanction à un accusé qui refuse de respecter une ordonnance de comparution en personne.

Cette sanction est tout à fait conforme à la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme. Cette Cour considère qu'une comparution obligatoire n'est pas contraire à l'article 5 de la Convention européenne des Droits de l'Homme. Selon la Cour, le tribunal peut contraindre un inculpé à comparaître, par exemple en infligeant une amende ou en décernant un mandat d'arrêt.

Nous proposons dès lors – en reprenant sur ce point notre proposition initiale – de prononcer un jugement réputé contradictoire à l'encontre d'une partie qui ne comparaît pas personnellement à la suite d'un ordre de comparution personnelle, et de lui infliger en outre une amende.

Après l'adoption de la présente proposition de loi, on distinguera les hypothèses suivantes :

(1) Si une partie ne comparaît pas ou n'est pas représentée au jour et à l'heure prévus dans la citation, un jugement par défaut est prononcé ;

(2) Si une partie comparaît ou se fait représenter au jour et à l'heure prévus dans la citation, mais omet de comparaître ou de se faire représenter à l'audience à laquelle l'affaire est reportée ou mise en continuation, un jugement réputé contradictoire est prononcé. Il s'ensuit qu'une fois que le tribunal a constaté le défaut, l'affaire est continuée par défaut, sans qu'une nouvelle citation ou un ordre de comparution personnelle soit nécessaire, même si le tribunal est composé autrement. Cela ne veut pas dire que le prévenu ne peut plus comparaître après que l'affaire a été traitée par défaut, en sorte que l'affaire est toujours contradictoire.

(3) Si une partie comparaît ou se fait représenter au jour et à l'heure prévus dans la citation et comparaît après un ordre de comparution personnelle, un jugement contradictoire est évidemment prononcé. L'ordre de comparution personnelle ne peut, par conséquent,

doos. Immers: een beklaagde die na een bevel tot persoonlijke verschijning niet persoonlijk verschijnt, kan zich –zonder een verstekvonnis of een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak gewezen te zijn te risqueren– laten vertegenwoordigen door zijn of haar raadsman. Wie een bevel tot persoonlijke verschijning ontvangt, kan dat *de facto* dus naast zich neerleggen.

Wij willen de eerlijke bewijsvoering d.m.v. persoonlijke verschijning echt honoreren door een beklaagde die weigert om een bevel tot persoonlijke verschijning op te volgen, een mogelijke sanctie op te leggen.

Dit is volledig conform de rechtspraak van het E.H.R.M. Het E.H.R.M. acht een verplichte verschijning niet strijdig met art. 5 E.V.R.M. . Het gerecht mag volgens het E.H.R.M. een verdachte verplichten om te verschijnen bijv. door een geldboete op te leggen of door een aanhoudingsbevel uit te vaardigen.

Vandaar ons voorstel – waarmee wij op dit punt ons aanvankelijke voorstel hernemen – om aan een partij die na een bevel tot persoonlijke verschijning niet persoonlijk verschijnt, een vonnis als op tegenspraak uit te spreken en bovendien een geldboete op te leggen.

Na aanvaarding van dit wetsvoorstel kunnen volgende hypothèses onderscheiden worden:

(1) Indien een partij op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, niet verschijnt of niet vertegenwoordigd is, volgt een verstekvonnis.

(2) Indien een partij op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, verschijnt of zich laat vertegenwoordigen, maar nalaat te verschijnen of zich te laten vertegenwoordigen op de zitting waarop de zaak is uitgesteld of in voortzetting gesteld, volgt een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak te zijn gewezen. Hieruit volgt dat eens de rechtbank het verstek heeft vastgesteld de zaak bij verstek wordt verdergezet, zonder dat een nieuwe dagvaarding of een bevel tot persoonlijke verschijning nodig is, zelfs wanneer de rechtbank anders is samengesteld. Dit wil niet zeggen dat de beklaagde, nadat de zaak bij verstek werd behandeld, niet meer kan verschijnen zodat de zaak alsnog op tegenspraak kan verlopen.

(3) Indien een partij op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, verschijnt of zich laat vertegenwoordigen en verschijnt na een bevel tot persoonlijke verschijning volgt uiteraard een vonnis op tegenspraak. Het bevel tot persoonlijke verschijning is derhalve al-

être donné qu'à un prévenu qui comparaît ou se fait représenter à l'audience comme prévu dans la citation. Formulée de manière lapidaire, la règle est la suivante : une fois par défaut, toujours par défaut, sauf si le prévenu comparaît encore (dans cette hypothèse, la procédure devient contradictoire).

(4) Si une partie comparaît au jour et à l'heure prévus dans la citation et se fait représenter après un ordre de comparution personnelle, un jugement contradictoire est prononcé. Dans cette hypothèse, le prévenu risque une amende allant jusqu'à 100 euros. Un prévenu qui entend contester ce jugement devra par conséquent interjeter appel.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

A) Cet article prévoit qu'un jugement réputé contradictoire est rendu lorsqu'une partie ou son conseil ne comparaît plus à une audience ultérieure (par exemple à l'audience à laquelle l'affaire a été reportée ou à laquelle l'affaire sera poursuivie).

B) Le nouveau § 3 de cet article prévoit en outre qu'un jugement réputé contradictoire n'est pas susceptible d'opposition, mais qu'il est susceptible d'appel dans un délai de quinze jours à compter de la notification du jugement réputé contradictoire.

Art. 3

A) Ce point prévoit que le tribunal peut ordonner la comparution en personne d'une partie qui n'a pas comparu au jour et à l'heure fixés par la citation, et ce, par un jugement interlocutoire qui ne peut être l'objet d'aucun recours. La possibilité de décerner un mandat d'amener à l'égard d'un prévenu a été maintenue.

B) La partie qui ne donne pas suite à un ordre de comparution en personne peut être punie d'une amende de cent euros au plus. Le taux de la peine est analogue à celui prévu à l'article 80 du Code d'instruction criminelle (amende prévue à l'égard du témoin défaillant). Cette amende est fixée par le tribunal qui statue sur le fond.

leen mogelijk voor een beklaagde die op de zitting zoals in de dagvaarding bepaald, verschijnt of zich laat vertegenwoordigen. Lapidair uitgedrukt geldt de regel: eens verstek, altijd verstek, tenzij de beklaagde alsnog verschijnt (in die hypothese verloopt de procedure verder op tegenspraak).

(4) Indien een partij op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, verschijnt en zich laat vertegenwoordigen na een bevel tot persoonlijke verschijning volgt een vonnis op tegenspraak. In deze hypothese riskeert de beklaagde een geldboete tot 100 euro. Een beklaagde die dit vonnis wil aanvechten zal derhalve hoger beroep moeten aantekenen.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

A) Dit artikel bepaalt dat een als op tegenspraak geacht vonnis wordt uitgesproken in de hypothese dat een partij of zijn/haar raadsman niet langer verschijnt op een volgende zitting (bijv. op de zitting waarop de zaak werd uitgesteld of op de zitting waarop de zaak in voortzetting werd gesteld).

B) In de nieuwe § 3 van dit artikel wordt bovendien bepaald dat tegen een vonnis dat geacht op tegenspraak is geen verzet kan worden aangetekend. Wel is beroep mogelijk binnen een termijn van 15 dagen vanaf de betekening van het op tegenspraak geacht vonnis.

Art. 3

A) Dit luik bepaalt dat de rechtbank een partij die op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald niet verschijnt kan laten dagvaarden met het oog op een persoonlijke verschijning. Dit gebeurt in een tussenvonnis dat niet vatbaar is voor enig rechtsmiddel. Uit de bestaande tekst wordt behouden dat een bevel tot medebrenging kan worden uitgevaardigd tegen een beklaagde.

B) Wie geen gevolg geeft aan een bevel tot persoonlijke verschijning kan gestraft worden met een geldboete van ten hoogste 100 euro. De strafmaat is analoog aan die van artikel 80 van het Wetboek van Strafvordering (geldboete voor de niet-verschijnende getuige). Deze geldboete wordt bepaald door de rechtbank die ten gronde oordeelt.

Un prévenu a le droit de ne pas donner suite à un ordre de comparution en personne. Il peut se faire représenter à l'audience par son avocat, un jugement réputé contradictoire étant ensuite rendu.

Bien entendu, un recours peut être introduit contre ce jugement dans un délai de quinze jours à compter de la notification du jugement.

C) Cet article prévoit qu'une personne détenue n'a pas droit au défaut.

Art. 4

Voir le commentaire de l'article 3.

Art. 5

Voir le commentaire de l'article 2.

Het staat de beklaagde vrij om geen gevolg te geven aan een bevel tot persoonlijke verschijning. Hij kan zich op de zitting laten vertegenwoordigen door zijn advocaat, maar dan volgt een vonnis dat geacht wordt op tegenspraak te zijn.

Uiteraard kan tegen dit vonnis alleen beroep worden aangetekend binnen 15 dagen na de betekening van het vonnis.

C) Dit artikel bepaalt dat een persoon die in hechtenis verkeert geen recht op verstek heeft.

Art. 4

Zie de toelichting bij artikel 3.

Art. 5

Zie de toelichting bij artikel 2.

Geert BOURGEOIS (N-VA)
Alain COURTOIS (MR)
Tony VAN PARYS (CD&V)
Melchior WATHELET (cdH)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente proposition de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 149 du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 12 février 2003, dont le texte actuel constituera le § 1^{er}, est complété par deux nouveaux paragraphes, libellés comme suit :

«§ 2. Si, après avoir comparu au jour et à l'heure fixés par la citation, une partie ou un avocat qui la représente ne comparaît pas à une audience ultérieure, le jugement sera réputé contradictoire et sera signifié au prévenu à la requête du ministère public.

§ 3. Le jugement réputé contradictoire n'est pas susceptible d'opposition. Conformément à l'article 172, ce jugement est susceptible d'appel. Le délai d'appel prend cours dès la notification du jugement réputé contradictoire.».

Art. 3

À l'article 152 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 2. Si une partie comparaît par un avocat au jour et à l'heure fixés par la citation, le tribunal peut ordonner la comparution en personne, sans que cette décision puisse être l'objet d'aucun recours. Le jugement ordonnant cette comparution sera signifié à la partie qu'il concerne à la requête du ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu.».

B) l'article est complété par un § 3 et un § 4, libellés comme suit :

«§ 3. La personne qui ne donne pas suite à l'ordre de comparaître en personne est punie d'une amende de cent euros au plus.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 149 van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wet van 12 februari 2003, waarvan de huidige tekst §1 zal vormen, wordt aangevuld met twee nieuwe paragrafen, luidend als volgt:

«§ 2. Indien een partij of een advocaat die hem vertegenwoordigt niet verschijnt op een volgende zitting nadat zij verschenen is op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald, wordt het vonnis geacht op tegenspraak te zijn, en ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de beklaagde betekend.

§ 3. Tegen het op tegenspraak geacht gewezen vonnis kan geen verzet worden ingesteld. Tegen dat vonnis kan overeenkomstig artikel 172 hoger beroep worden ingesteld. De beroepstermijn gaat in vanaf de betekening van het op tegenspraak geacht vonnis.».

Art. 3

Artikel 152 van hetzelfde Wetboek wordt gewijzigd als volgt:

A) § 2 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Indien een partij op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald verschijnt in de persoon van een advocaat, kan de rechtbank de persoonlijke verschijning bevelen, zonder dat tegen deze beslissing een rechtsmiddel kan worden ingesteld. Het vonnis dat deze verschijning beveelt wordt op verzoek van het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank vastgestelde datum. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd.».

B) Het artikel wordt aangevuld met een § 3 en een § 4, luidend als volgt:

«§ 3. De persoon die geen gevolg geeft aan het bevel tot persoonlijke verschijning wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste 100 EUR.

Si une partie ne comparaît pas en personne à la date et à l'heure fixées par le tribunal, elle conserve le droit de se faire représenter. Le jugement rendu à l'égard de cette partie est contradictoire.

§ 4. La personne détenue est amenée devant le juge.».

Art. 4

À l'article 185 du même Code, modifié par la loi du 12 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

§ 2. Si une partie comparaît par un avocat au jour et à l'heure fixés par la citation, le tribunal pourra, sans que sa décision puisse être l'objet d'aucun recours, ordonner la comparution en personne. Le jugement ordonnant cette comparution sera signifié à la partie qu'il concerne à la requête du ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu».

B) l'article est complété par un § 3 et par un § 4, libellés comme suit :

«§ 3. La personne qui ne donne pas suite à l'ordre de comparaître en personne sera punie d'une amende qui n'excèdera pas cent euros.

La partie qui ne comparaît pas en personne au jour et à l'heure fixés par le tribunal conserve le droit de se faire représenter. À l'égard de cette partie, le jugement est contradictoire.

§ 4. La personne détenue est déférée devant le juge.».

Art. 5

L'article 186 du même Code, dont le texte actuel constituera le § 1^{er}, est complété par un § 2 et par un § 3, libellés comme suit :

«§ 2. Si une partie ou un avocat qui la représente ne comparaît pas à une audience ultérieure après avoir comparu au jour et à l'heure fixés par la citation, le jugement rendu sera réputé contradictoire et sera signifié à cette partie à la requête du ministère public.

Indien een partij op de door de rechtbank bepaalde datum en uur niet in persoon verschijnt, behoudt die partij het recht om zich te laten vertegenwoordigen. Ten aanzien van die partij is het vonnis op tegenspraak.

§ 4. De persoon die in hechtenis verkeert wordt voor de rechter gebracht.».

Art. 4

Artikel 185 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 12 februari 2003, wordt gewijzigd als volgt:

A) § 2 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Indien een partij op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald verschijnt in de persoon van een advocaat, kan de rechtbank de persoonlijke verschijning bevelen, zonder dat tegen deze beslissing een rechtsmiddel kan worden ingesteld. Het vonnis dat deze verschijning beveelt wordt op verzoek van het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank vastgestelde datum. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd.».

B) Het artikel wordt aangevuld met een § 3 en een § 4, luidend als volgt:

«§ 3. De persoon die geen gevolg geeft aan het bevel tot persoonlijke verschijning wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste 100 EUR.

Indien een partij op de door de rechtbank bepaalde datum en uur niet in persoon verschijnt, behoudt die partij het recht om zich te laten vertegenwoordigen. Ten aanzien van die partij is het vonnis op tegenspraak.

§ 4. De persoon die in hechtenis verkeert wordt voor de rechter gebracht.».

Art. 5

Artikel 186 van hetzelfde Wetboek, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2 en een § 3, luidend als volgt:

«§ 2. Indien een partij of een advocaat die hem vertegenwoordigt niet verschijnt op een volgende zitting nadat zij verschenen is op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald, wordt het vonnis geacht op tegenspraak te zijn, en ten verzoeken van het openbaar ministerie aan die partij betekend.

§ 3. Le jugement rendu contradictoirement n'est pas susceptible d'opposition. Ce jugement peut être frappé d'appel conformément à l'article 203. Le délai pour interjeter appel débute le jour de la signification du jugement réputé contradictoire.».

10 février 2004

§ 3. Tegen het op tegenspraak geacht gewezen vonnis kan geen verzet worden ingesteld. Tegen dat vonnis kan overeenkomstig artikel 203 hoger beroep worden ingesteld. De beroepstermijn gaat in vanaf de betekening van het op tegenspraak geacht vonnis.».

10 februari 2004

Geert BOURGEOIS (N-VA)
Alain COURTOIS (MR)
Tony VAN PARYS (CD&V)
Melchior WATHELET (cdH)

TEXTE DE BASE

9 décembre 1808

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 149

Si la personne citée, ou un avocat qui la représente, ne comparaît pas au jour et à l'heure fixés par la citation, elle sera jugée par défaut.

Art. 152

§ 1^{er}. Le prévenu, la partie civilement responsable et la partie civile comparaîtront en personne ou par un avocat.

§ 2. Le tribunal pourra, en tout état de cause, sans que sa décision puisse être l'objet d'aucun recours, ordonner la comparution en personne. Le jugement ordonnant cette comparution sera signifié à la partie qu'il concerne à la requête du ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal.

Si le prévenu ne comparaît pas en personne ou par un avocat, après avoir comparu à l'audience d'introduction conformément au § 1^{er}, le jugement rendu sera réputé contradictoire et sera signifié au prévenu à la requête du ministère public. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

9 décembre 1808

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Art. 149

§ 1^{er}. Si la personne citée, ou un avocat qui la représente, ne comparaît pas au jour et à l'heure fixés par la citation, elle sera jugée par défaut.

§ 2. Si, après avoir comparu au jour et à l'heure fixés par la citation, une partie ou un avocat qui la représente ne comparaît pas à une audience ultérieure, le jugement sera réputé contradictoire et sera signifié au prévenu à la requête du ministère public.

§ 3. Le jugement réputé contradictoire n'est pas susceptible d'opposition. Conformément à l'article 172, ce jugement est susceptible d'appel. Le délai d'appel prend cours dès la notification du jugement réputé contradictoire.¹

Art. 152

§ 1^{er}. Le prévenu, la partie civilement responsable et la partie civile comparaîtront en personne ou par un avocat.

§ 2. Si une partie comparaît par un avocat au jour et à l'heure fixés par la citation, le tribunal peut ordonner la comparution en personne, sans que cette décision puisse être l'objet d'aucun recours. Le jugement ordonnant cette comparution sera signifié à la partie qu'il concerne à la requête du ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu.²

¹ Art. 2: ajout.

² Art. 3, A: remplacement.

BASISTEKST

9 décembre 1808

WETBOEK VAN STRAFVORDERING**Art. 149**

Indien de gedaagde, of een advocaat die hem vertegenwoordigt, niet verschijnt op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, wordt jegens hem vonnis bij verstek gewezen.

Art. 152

§ 1. De beklaagde, de burgerrechtelijk aansprakelijke partij en de burgerlijke partij verschijnen persoonlijk of in de persoon van een advocaat.

§ 2. De rechtbank kan in elke stand van het geding de persoonlijke verschijning bevelen, zonder dat tegen haar beslissing enig rechtsmiddel kan worden ingesteld. Het vonnis dat deze verschijning beveelt, wordt ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank vastgestelde datum.

Indien de beklaagde noch persoonlijk, noch in de persoon van een advocaat verschijnt, nadat hij op de inleidingszitting overeenkomstig § 1 is verschenen, wordt het vonnis dat gewezen wordt geacht op tegenspraak te zijn en ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de beklaagde betekend. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

9 décembre 1808

WETBOEK VAN STRAFVORDERING**Art. 149**

§ 1. Indien de gedaagde, of een advocaat die hem vertegenwoordigt, niet verschijnt op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, wordt jegens hem vonnis bij verstek gewezen.

§ 2. Indien een partij of een advocaat die hem vertegenwoordigt niet verschijnt op een volgende zitting nadat zij verschenen is op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald, wordt het vonnis geacht op tegenspraak te zijn, en ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de beklaagde betekend.

§ 3. Tegen het op tegenspraak geacht gewezen vonnis kan geen verzet worden ingesteld. Tegen dat vonnis kan overeenkomstig artikel 172 hoger beroep worden ingesteld. De beroepstermijn gaat in vanaf de betekening van het op tegenspraak geacht vonnis.¹

Art. 152

§ 1. De beklaagde, de burgerrechtelijk aansprakelijke partij en de burgerlijke partij verschijnen persoonlijk of in de persoon van een advocaat.

§ 2. Indien een partij op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald verschijnt in de persoon van een advocaat, kan de rechtbank de persoonlijke verschijning bevelen, zonder dat tegen deze beslissing een rechtsmiddel kan worden ingesteld. Het vonnis dat deze verschijning beveelt wordt op verzoek van het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank vastgestelde datum. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd.²

¹ Art. 2: aanvulling.

² Art. 3, A: vervanging.

Art. 185

§ 1^{er}. Le prévenu, la partie civilement responsable et la partie civile comparaîtront en personne ou par un avocat.

§ 2. Le tribunal pourra, en tout état de cause, sans que sa décision puisse être l'objet d'aucun recours, ordonner la comparution en personne. Le jugement ordonnant cette comparution sera signifié à la partie qu'il concerne à la requête du ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal.

Si le prévenu ne comparaît pas en personne ou par un avocat, après avoir comparu à l'audience d'introduction conformément au § 1^{er}, le jugement rendu sera réputé contradictoire et sera signifié au prévenu à la requête du ministère public. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu.

§ 3. La personne qui ne donne pas suite à l'ordre de comparaître en personne est punie d'une amende de cent euros au plus.

Si une partie ne comparaît pas en personne à la date et à l'heure fixées par le tribunal, elle conserve le droit de se faire représenter. Le jugement rendu à l'égard de cette partie est contradictoire.

§ 4. Le prévenu qui est arrêté est amené devant le juge.³

Art. 185

§ 1^{er}. Le prévenu, la partie civilement responsable et la partie civile comparaîtront en personne ou par un avocat.

§ 2. Si une partie comparaît par un avocat au jour et à l'heure fixés par la citation, le tribunal pourra, sans que sa décision puisse être l'objet d'aucun recours, ordonner la comparution en personne. Le jugement ordonnant cette comparution sera signifié à la partie qu'il concerne à la requête du ministère public, avec citation à comparaître à la date fixée par le tribunal. Un mandat d'amener peut être décerné à l'égard du prévenu.⁴

§ 3. La personne qui ne donne pas suite à l'ordre de comparaître en personne sera punie d'une amende qui n'excèdera pas cent euros.

La partie qui ne comparaît pas en personne au jour et à l'heure fixés par le tribunal conserve le droit de se faire représenter. À l'égard de cette partie, le jugement est contradictoire.

§ 4. Le prévenu qui est arrêté est déféré devant le juge.⁵

³ Art. 3, B: ajout.

⁴ Art. 4, A: remplacement.

⁵ Art. 4, B: ajout.

Art. 185

§ 1. De beklaagde, de burgerrechtelijk aansprakelijke partij en de burgerlijke partij verschijnen persoonlijk of in de persoon van een advocaat.

§ 2. De rechtbank kan in elke stand van het geding de persoonlijke verschijning bevelen, zonder dat tegen haar beslissing enig rechtsmiddel kan worden ingesteld. Het vonnis dat deze verschijning beveelt, wordt ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank vastgestelde datum.

Indien de beklaagde noch persoonlijk, noch in de persoon van een advocaat verschijnt, nadat hij op de inleidingszitting overeenkomstig § 1 is verschenen, wordt het vonnis dat gewezen wordt geacht op tegenspraak te zijn en ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de beklaagde betekend. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd.

§ 3. De persoon die geen gevolg geeft aan het bevel tot persoonlijke verschijning wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste 100 EUR.

Indien een partij op de door de rechtbank bepaalde datum en uur niet in persoon verschijnt, behoudt die partij het recht om zich te laten vertegenwoordigen. Ten aanzien van die partij is het vonnis op tegenspraak.

§ 4. De beklaagde die aangehouden is wordt voor de rechter gebracht.³

Art. 185

§ 1. De beklaagde, de burgerrechtelijk aansprakelijke partij en de burgerlijke partij verschijnen persoonlijk of in de persoon van een advocaat.

§ 2. Indien een partij op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald verschijnt in de persoon van een advocaat, kan de rechtbank de persoonlijke verschijning bevelen, zonder dat tegen deze beslissing een rechtsmiddel kan worden ingesteld. Het vonnis dat deze verschijning beveelt wordt op verzoek van het openbaar ministerie aan de betrokken partij betekend, met dagvaarding om te verschijnen op de door de rechtbank vastgestelde datum. Ten aanzien van de beklaagde kan een bevel tot medebrenging worden uitgevaardigd.⁴

§ 3. De persoon die geen gevolg geeft aan het bevel tot persoonlijke verschijning wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste 100 EUR.

Indien een partij op de door de rechtbank bepaalde datum en uur niet in persoon verschijnt, behoudt die partij het recht om zich te laten vertegenwoordigen. Ten aanzien van die partij is het vonnis op tegenspraak.

§ 4. De beklaagde die aangehouden is wordt voor de rechter gebracht.⁵

³ Art. 3, B: aanvulling.

⁴ Art. 4, A: vervanging.

⁵ Art. 4, B: aanvulling.

Art. 186

Si la personne citée, ou l'avocat qui la représente, ne comparaît pas au jour et à l'heure fixés dans la citation, elle sera jugée par défaut.

Art. 186

§ 1^{er}. Si la personne citée, ou l'avocat qui la représente, ne comparaît pas au jour et à l'heure fixés dans la citation, elle sera jugée par défaut.

§ 2. Si une partie ou un avocat qui la représente ne comparaît pas à une audience ultérieure après avoir comparu au jour et à l'heure fixés par la citation, le jugement rendu sera réputé contradictoire et sera signifié au prévenu à la requête du ministère public.

§ 3. Le jugement rendu contradictoirement n'est pas susceptible d'opposition. Ce jugement peut être frappé d'appel conformément à l'article 203. Le délai pour interjeter appel débute le jour de la signification du jugement réputé contradictoire.⁶

⁶ Art. 5: ajout.

Art. 186

Indien de gedaagde, of een advocaat die hem vertegenwoordigt, niet verschijnt op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, wordt jegens hem vonnis bij verstek gewezen.

Art. 186

§ 1. Indien de gedaagde, of een advocaat die hem vertegenwoordigt, niet verschijnt op de dag en het uur in de dagvaarding bepaald, wordt jegens hem vonnis bij verstek gewezen.

§ 2. Indien een partij of een advocaat die hem vertegenwoordigt niet verschijnt op een volgende zitting nadat zij verschenen is op de dag en het uur zoals in de dagvaarding bepaald, wordt het vonnis geacht op tegenspraak te zijn, en ten verzoeken van het openbaar ministerie aan de beklaagde betekend.

§ 3. Tegen het op tegenspraak geacht gewezen vonnis kan geen verzet worden ingesteld. Tegen dat vonnis kan overeenkomstig artikel 203 hoger beroep worden ingesteld. De beroepstermijn gaat in vanaf de betekening van het op tegenspraak geacht vonnis.⁶

⁶ Art. 5: aanvulling.